



# FRAUENBAD IM GARTENBAD EGLISEE

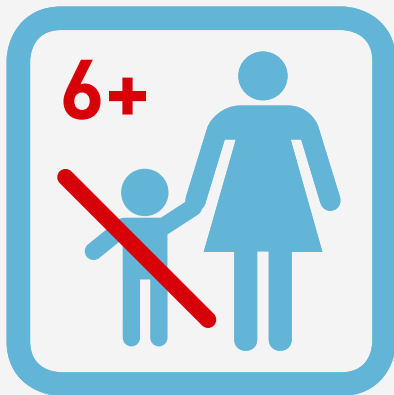
## BAIN DES FEMMES DANS LA PISCINE PUBLIQUE DE L'EGLISEE

### LIEBE GÄSTE DES FRAUENBADS EGLISEE

Wir möchten Sie daran erinnern, dass in unserem Bad die folgenden Baderegeln gelten:

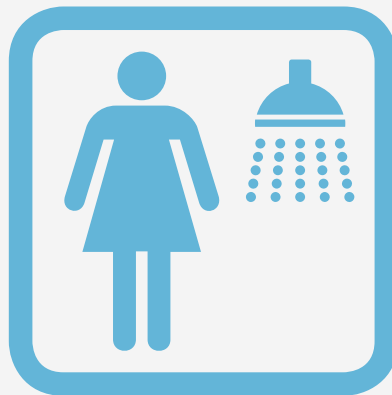
### CHÈRES HÔTES DE LA PISCINE « EGLISEE » (BAIN DES FEMMES)

Nous tenons à vous rappeler les règles de notre piscine :



**KNABEN DÜRFEN DAS FRAUENBAD NUR BIS ZUM 6. ALTERSJAHR BESUCHEN**

**LES GARÇONS N'ONT DROIT À VISITER LA PISCINE (BAIN DES FEMMES) QUE JUSQU'À L'ÂGE DE 6 ANS**



**DUSCHEN VOR DEM BADEN IST OBLIGATORISCH**

**IL EST OBLIGATOIRE DE PRENDRE UNE DOUCHE AVANT LA BAIGNADE**



**DAS BADEN IST NUR IN BADEBEKLEIDUNG ERLAUBT**

**LA BAIGNADE EST PERMISE UNIQUEMENT EN MAILLOT DE BAIN**



**MÄNNLICHES AUF SICHTSPERSONAL**

**PERSONNEL DE SURVEILLANCE MÂLE**

Diese Regeln sind verbindlich und nicht verhandelbar. Wir weisen Sie im Übrigen darauf hin, dass aus betrieblichen Gründen auch männliches Aufsichtspersonal im Frauenbad tätig sein kann.

Besten Dank und viel Vergnügen.

Besten Dank und viel Vergnügen.  
Ihr Sportamt Basel-Stadt

Ces règles sont impératives et en aucune manière négociables. Nous rappelons, en outre, que pour des raisons opérationnelles du personnel de surveillance mâle peut être actif dans le bain des femmes.

Merci de votre compréhension et amusez-vous bien.

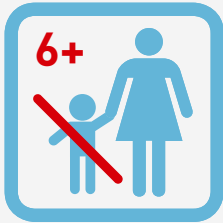
Votre Service des sports de Bâle-Ville



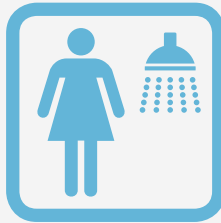
# FRAUENBAD IM GARTENBAD EGLISEE

## LIEBE GÄSTE DES FRAUENBADS EGLISEE

Wir möchten Sie daran erinnern, dass in unserem Bad die folgenden Baderegeln gelten:



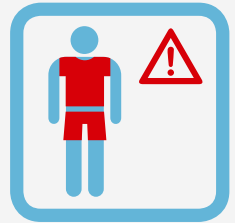
**6+**  
KNABEN DÜRFEN  
DAS FRAUEN-  
BAD NUR BIS ZUM  
6. ALTERSJAHR  
BESUCHEN



DUSCHEN VOR  
DEM BADEN IST  
OBLIGATORISCH



DAS BADEN IST  
NUR IN BADE-  
BEKLEIDUNG  
ERLAUBT



MÄNNLICHES AUF-  
SICHTSPERSONAL

Diese Regeln sind verbindlich und nicht verhandelbar. Wir weisen Sie im Übrigen darauf hin, dass aus betrieblichen Gründen auch männliches Aufsichtspersonal im Frauenbad tätig sein kann.

Besten Dank und viel Vergnügen.

Besten Dank und viel Vergnügen.  
Ihr Sportamt Basel-Stadt



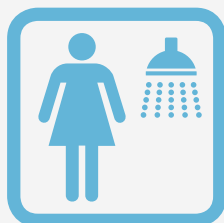
# BAIN DES FEMMES DANS LA PISCINE PUBLIQUE DE L'ÉGLISEE

CHÈRES HÔTES DE LA PISCINE « EGLISEE » (BAIN DES FEMMES)

Nous tenons à vous rappeler les règles de notre piscine :



**LES GARÇONS  
N'ONT DROIT À  
VISITER LA PIS-  
CINE (BAIN DES  
FEMMES) QUE  
JUSQU'À L'ÂGE DE  
6 ANS**



**IL EST OBLIGA-  
TOIRE DE PREND-  
RE UNE DOU-  
CHE AVANT LA  
BAIGNADE**



**LA BAIGNADE EST  
PERMISE UNIQUE-  
MENT EN MAILLOT  
DE BAIN**



**PERSONNEL DE  
SURVEILLANCE  
MÂLE**

Ces règles sont impératives et en aucune manière négociables. Nous rappelons, en outre, que pour des raisons opérationnelles du personnel de surveillance mâle peut être actif dans le bain des femmes.

Merci de votre compréhension et amusez-vous bien.

Votre Service des sports de Bâle-Ville